

## Invitation

Depuis les temps anciens, les cultures de régions européennes et asiatiques, arrivant au Japon par le biais de la Route de la Soie, s'y sont ancrées et développées, inspirant des objets artisanaux japonais très particuliers. Cette exposition vous fera découvrir un artisanat d'art familial aux foyers japonais et présent dans leur vie quotidienne. Nous espérons qu'il sera apprécié et peut-être utilisé aussi dans les foyers français.

YASUFUKU Yukio, Organisateur

## Lieux d'exposition

ESMOD PARIS

12 rue la Rochefoucauld  
75009 Paris

Association  
AMITIE ST-CYR JAPON

Dojo de Konan,  
51 rue de la Gaudinière  
37540 St-Cyr-sur-Loire

Vernissage de l'Exposition :  
Dimanche 11 octobre 2015  
à 18h au Dojo de Konan

## Art et Artisanat japonais au quotidien

Cette exposition vous présente des objets contemporains originaux qui reflètent l'esthétique et le raffinement du mode de vie japonais

ESMOD PARIS

6~9/Octobre/2015

10:00 - 17:00

Association  
AMITIE ST-CYR JAPON

11~13/Octobre/2015

15:00 - 19:30

14/Octobre/2015

15:00 - 18:00

MAWATARI yoshiho

ISHIDA mitsumi

MARUYAMA senyo

sous le patronage de  
Hyogo Arts & Culture Association

## MAWATARI yoshiho

Designer d'artisanat,  
Artisan d'art en étain

Il habite à Osaka.

1945 Né à Saga.

1964 Lycée artisanal de la Ville d'Osaka

1996 Création d'Atelier de Design M's

Administrateur de l'Association d'artisans d'art d'Osaka. Administrateur de l'Association DAS, Total Designers.

### Historique des prix décernés

1987 Nomination à la Compétition d'artisanat de Takaoka

2006 Prix du Président du Conseil municipal d'Art de la Ville d'Ibaraki

2009 Prix du mérite d'artisan d'art du Préfet d'Osaka

2011 Prix du Préfet d'Osaka

### Historique des expositions

1996 Exposition La Route de la Soie

2004 Exposition d'Echanges Trans-Pacifique Design, Osaka

2010 Exposition coréenne de Designers internationaux

2014 Exposition Histoire de tonneaux d'Osaka, Grand Front

Entre autres.



## ISHIDA mitsumi

Artisan d'art en cuir

Elle habite dans le Département de Hyogo, proche d'Osaka. Membre de Kofukai.

Administrateur de l'Association d'artisans d'art d'Osaka.

Vice-présidente de l'Association d'artisans d'art du Département de Hyogo.

### Historique des prix décernés

1991 Prix du Ministère du Commerce et de l'Industrie

1993 Prix du Directeur de l'Hôtel de la Monnaie à l'Exposition d'Artisanat d'art d'Osaka

1998 Prix culturel Club Handon, Hyogo

2010 Grand Prix à l'Exposition d'Artisanat d'art de Hyogo

2012 Prix du mérite d'artisan d'art du Préfet d'Osaka

2014 Prix commémoratif du 100ème Kofukai

2014 Prix du mérite d'activité culturelle de Kobé

2015 Prix de Monsieur N. de l'Exposition d'Artisanat d'art de Hyogo

Entre autres nombreux prix.

Séduite par les larges possibilités et la souplesse du cuir, l'artiste revisite cette matière afin de lui donner une nouvelle vie avec une créativité audacieuse, délicate et douce.



## MARUYAMA senyo

Calligraphe

Elle habite dans la région d'Osaka.

Membre de l'Association d'artisans d'art d'Osaka. Représentante du Club Senyo, Design en calligraphie.

### Historique des nominations et des prix décernés

2008 Nomination au Concours de dessins lithographiques

2009 Nomination à l'Exposition d'art moderne du monde France-Japon

Exposition aux Prix d'Art américain  
2010 Prix d'Azuma, Exposition d'Artisanat d'art d'Osaka

2014 Prix du Directeur d'Osaka de Jetro, Exposition d'Artisanat d'art d'Osaka

Nombreuses activités dans les domaines de création d'œuvres, production des caractères commerciaux, démonstration et cours de calligraphie.

Site Internet : <http://www.senyo-m.com/>

En s'attachant à la signification des caractères japonais, en les interprétant avec une encre de chine riche et chaleureuse, l'artiste donne une nouvelle expression aux caractères qui réapparaissent comme insufflés d'une nouvelle vie. Elle s'investit pour que la calligraphie, culture très ancienne, s'adapte à la vie moderne.

